



06-4301-10 /2013.

Jegyzőkönyv

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. április 27. napján 17.00 órai kezdettel megtartott testületi ülésén.

Helyszín: Miskolc, Puskás Tivadar u. 1. sz., Diósgyőri Római Katolikus Plébánia

Jelen vannak:

- Dr. Lange László elnök, Richter Attila elnökhelyettes, és Papp Rita testületi tag.
- A Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal részéről: Párkányiné dr. Kuremszki Judit osztályvezető, Sipos Melinda önkormányzati referens.

Távol maradt: Lange László Gergely testületi tag

Dr. Lange László elnök: Köszönti a megjelenteket.

Bejelenti, hogy a testület 3 fővel határozatképes, ezért az ülést megnyitja.

Javasolja jegyzőkönyvvezetőnek Sipos Melindát, kéri szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag megválasztotta Sipos Melindát jegyzőkönyvvezetőnek.

Dr. Lange László elnök: Richter Attila alelnök urat javasolta jegyzőkönyv hitelesítőnek. Kéri, szavazzanak a javaslat elfogadásáról.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag megválasztotta Richter Attilát jegyzőkönyv hitelesítői feladat ellátására.

Dr. Lange László elnök: Ismerteti a meghívóban szereplő, korábban elektronikusan kiküldött tárgyalásra javasolt napirendi pontokat.

Napirendi pontok:

- 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2012. évi zárszámadásáról szóló beszámoló elfogadására**
Előterjesztő: Elnök
- 2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodás módosítására**
Előterjesztő: Elnök
- 3. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Kisebbségi Önkormányzat Házi**

Segítségnyújtó Szolgálat elnevezésű költségvetési szerv megszüntetésére
Előterjesztő: Elnök

4. Egyebek

Előterjesztő: Elnök

Dr. Lange László elnök: Más javaslat nem érkezett a napirendi pontok tekintetében. Szavazásra kéri fel a képviselőket, és javasolja a napirend elfogadását:

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag egyetértett a tárgyalásra javasolt napirenddel.

1. napirendi pont: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2012. évi zárszámadásáról szóló beszámoló elfogadására

Dr. Lange László elnök: A Polgármesteri Hivatal segítségével elkészült az előterjesztés, melyet részletesen ismerteti a 2012. évi költségvetés bevételi és kiadási összegeit. Megjegyzi a kiadási oldalon megjelenített összegek tükrében, hogy a Tizeshonvéd utcán lévő irodájukat visszaadták az Önkormányzat részére, az így megtakarított összeget más feladatok megvalósítására kívánják fordítani a jövőben.

Kérdés, észrevétel nem lévén, szavazásra kéri fel a képviselőket, és kéri az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a Német Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének 2012. évi zárszámadásáról szóló beszámolót, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-4/2013. (IV. 27.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi zárszámadásának elfogadása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc MJV Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2012. évi zárszámadását az alábbi határozat szerint elfogadja.

**Német Nemzetiségi Önkormányzat
N-4/2013. (IV.27.) határozata
a 2012. évi költségvetési zárszámadásáról**

A Német Nemzetiségi Önkormányzat (továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) az államháztartásról szóló 2011. évi. CXCV. törvény 91. § (3) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a 2012. évi költségvetési zárszámadásáról a következő határozatot hozza.

1. §

A Nemzetiségi Önkormányzat a 2012. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint pénzmaradványát

2.866 ezer Költségvetési bevétellel

Ft

2.456 ezer Költségvetési kiadással

Ft

410 ezer Ft Költségvetési maradvánnyal

hagyja jóvá.

2. §

A Képviselő-testület az Önkormányzat 2012. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

(1) Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

(2) A működési célú bevételek és kiadások, valamint a felhalmozási célú bevételek és kiadások mérlegét a *1/a. melléklet* szerint fogadja el.

(3) Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként a *2. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

(4) Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a *3. melléklet* tartalmazza.

3. §

Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérije figyelemmel.

Ez a határozat 2013. április 28-án lép hatályba.

Felelős:

Elnök

Végrehajtásért felelős:

Gazdálkodási Főosztály

Végrehajtás felügyelő:

Jegyzői Kabinet

Határidő:

azonnal

1. melléklet a N-4/2013.(IV.27.) határozathoz
Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
2012. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

B E V É T E L E K

Sor- szám	Bevételi jogcím	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Önkormányzat működési bevételei			
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)			
2.1.	Állami támogatás, hozzájárulás			
2.2.	Helyi önkormányzati támogatás			
2.3.	Egyéb			
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)			
3.1.	Tárgyi eszközök, immateriális javak értékesítése			
3.2.	Önkormányzatok sajátos felhalmozási és tőkebevételei			
3.3.	Pénzügyi befektetések bevételei			
4.	IV. Véglegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	815	1 487	2 384
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	815	1 487	2384
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek			
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről			
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről			
5.	V. Támogatási kölcsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)			
5.1.	Működési célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele			
5.2.	Felhalmozási célú kölcsön visszatérítése, igénybevétele			
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	815	1 487	2 384
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		482	482
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei			
9.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (6+7+8)	815	1 969	2 866

K I A D Á S O K

Sor- szám	Kiadási jogcímek	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	815	1 969	1 548
1.1.	Személyi juttatások	370	290	0
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok			
1.3.	Dologi kiadások	445	1 679	1548
1.4.	Egyéb működési célú kiadások			
1.5.	Támogatásértékű működési kiadás			
1.6.	Működési célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)			
2.1.	Felújítás (áfával)			
2.2.	Intézményi beruházási kiadások			
2.3.	Támogatásértékű felhalmozási kiadás			
2.4.	Felhalmozási célú pénzeszközátadás államháztartáson kívülre			
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)			
3.1.	Általános tartalék			
3.2.	Céltartalék			
4.	IV. Egyéb kiadások			897
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	815	1 969	2 445
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai			11
7.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (5+6)	815	1 969	2 456

1/a melléklet a N-4/2013.(IV.27.) határozathoz

**I. Működési célú bevételek és kiadások mérlege
(Önkormányzati szinten)**

Ezer forintban!

Bevételek				Kiadások			
Megnevezés	2012. évi eredeti előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés	Megnevezés	2012. évi eredeti előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
Intézményi működési bevételek				Személyi juttatások	290	290	
Támogatások, kiegészítések				Munkaadókat terhelő járulékok			
Helyi önkormányzati támogatás				Dologi kiadások	525	1 679	1 548
Állami támogatás, hozzájárulás				Egyéb működési célú kiadások			
Támogatásértéktől bevételek	815	1 487	2 384	Működési célú pénzmaradvány átadás			
Véglegesen átvett pénzeszközök				Egyéb kiadások			897
Működési célú kölcsön visszatér., igényb.				Tartalékok			
...stb.							
Költségvetési bevételek összesen:	815	1 487	2 384	Költségvetési kiadások összesen:	815	1 969	2 445
Előző évi műk. célú pénzm. igénybev.		482	482				
Finanszírozási célú bevételek				Finanszírozási kiadások			11
ÖSSZES BEVÉTEL:	815	1 969	2 866	ÖSSZES KIADÁS:	815	1 969	2 456
Költségvetés hiány:	----			Költségvetési többlet:	----		

2. melléklet a N-4/2013.(IV.27.) határozathoz
Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat
2012. ÉVI KÖLTSÉGVETÉSÉNEK PÉNZÜGYI MÉRLEGE

B E V É T E L E K

Sor-szám	Bevételi jogcím	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Önkormányzat működési bevételei			
2.	II. Támogatások, kiegészítések (2.1+...+2.3)			
3.	III. Felhalmozási és tőkejellegű bevételek (3.1+...+3.3)			
4.	IV. Végrelegesen átvett pénzeszközök (4.1+...+4.4)	815	1 487	2 384
4.1.	Támogatásértékű működési bevételek	815	1487	2384
4.1.1.	- állami támogatás	215	334	334
4.1.2.	- Miskolc MJV Önkormányzat támogatása	600	600	1497
4.1.3.	- BAZ Megyei Német Önkormányzat támogatása		70	70
4.1.4.	- Színházi rendezvény bevétele		373	373
4.1.5.	- Német Önkormányzatok Egyesülete támogatás		50	50
4.1.6.	- MMJV Önkormányzat támogatása - alpolgármesteri mecénás alap		60	60
4.2.	Támogatásértékű felhalmozási bevételek			
4.3.	Működési célú pénzeszköz átvétel államháztartáson kívülről			
4.4.	Felhalmozási célú pénzeszk. átvétel államháztartáson kívülről			
5.	V. Támogatási költsön visszatérítése, igénybevétele (5.1+5.2)			
5.1.	Működési célú költsön visszatérítése, igénybevétele			
5.2.	Felhalmozási célú költsön visszatérítése, igénybevétele			
6.	KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK ÖSSZESEN: (1+2+3+4+5)	815	1 487	2 384
7.	VI. Előző évi várható pénzmaradvány igénybevétele		482	482
8.	VII. Finanszírozási célú műveletek bevételei			
9.	BEVÉTELEK ÖSSZESEN (6+7+8)	815	1 969	2 866

K I A D Á S O K

Sor-szám	Kiadási jogcímek	2012. évi előirányzat	2012. évi módosított előirányzat	2012. évi teljesítés
1	2	3	4	5
1.	I. Működési célú kiadások (1.1+...+1.6)	815	1 969	1 548
1.1.	Személyi juttatások	281	281	
1.1.1.	Utiköltségtérítés	250	250	
1.1.2.	Megbízási díj	31	31	
1.2.	Munkaadókat terhelő járulékok	9	9	
1.2.1.	Megbízási díj járuléka	9	9	
1.3.	Dologi kiadások összesen	525	1 679	1 548
1.3.1.	Megyei Szövetség tagdíj	15	15	15
1.3.2.	Iroda közüzemi költség	406	404	361
1.3.3.	Iroda fenntartás költsége (irodaszer, posta, stb.)	34	100	88
1.3.4.	Rendezvények, programok, fesztiválok megvalósítása	40	1 100	1054
1.3.5.	Javítás, karbantartás költsége	30	30	
1.3.6.	II. Rákóczi F. Általános Iskola támogatása		30	30
2.	II. Felhalmozási és tőke jellegű kiadások (2.1+...+2.4)			
3.	III. Tartalékok (3.1+3.2)			
4.	IV. Egyéb kiadások			897
5.	KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK ÖSSZESEN: (1+2+3+4)	815	1 969	2 445
6.	V. Finanszírozási célú műveletek kiadásai			11
7.	KIADÁSOK ÖSSZESEN: (5+6)	815	1 969	2 456

Kiadások pénzmaradványa

6

1.	Működési kiadások pénzmaradványa	410
----	----------------------------------	-----

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat

Kimutatás a pénzeszközök változásáról 2012. évben

ezer Ft-ban

	A	B	C
1	Sorszám	Megnevezés	Összeg
2	1.	Nyitó pénzkészlet	0
3		Tárgyévi bevételek	2 866
4		Pénzforgalom nélküli bevétel (-)	
5	2.	Összes pénzforgalmi bevétel összege	2 866
6		Tárgyévi kiadások	2 445
7		Pénzforgalom nélküli kiadás (-)	11
8	3.	Összes pénzforgalmi kiadás összege	2 456
9		Záró pénzkészlet összege 2012. dec. 31-én (1+2-3)	410

2. napirendi pont: Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együtműködési Megállapodás módosítására

Dr. Lange László elnök: Az Együtműködési Megállapodásra vonatkozó jogszabály előírja, hogy minden év január 31-ig felül kell vizsgálni az együtműködési megállapodást, annak tartalmát, és ennek megfelelően minden évben meg kell kötni a felek között ezt. 2012-ben meg is kezdték a felülvizsgálatot, és elmondja, hogy jelen megállapodás hosszas egyeztető tárgyalások gyümölcse. Korábbi ülésük napirendjén már szerepelt ez a napirendi javaslat, de az aktuális helyzet tükrében akkor még nem tárgyalták. Sikerült Polgármester Úrral is tárgyalni, amit már korábban is kezdeményeztek. Személyesen nem tudott megjelenni, de a többi elnök tájékoztatása alapján Polgármester Úr rendkívül nyitott volt, kedvezően állt a javaslataikhoz. Említi a nemzetiségi zászlók elhelyezését – mellyel kapcsolatban javaslatokat is kértek tőlük -, ezen téma még nem zárult le.

A nemzetiségek elnökei részéről felvetődött az az igény, mivel gyakran megfordulnak a Hivatalban nemzetiségi ügyeik intézése kapcsán, kapjanak közlekedési vagy parkírozó éves bérletet, mely pozitív fogadtatásra került. A Német Nemzetiségi Önkormányzat parkírozó bérletet fog igényelni, melyet majd az egyebek napirendi ponton belül tárgyalnak. Ezt utólagos elszámolással fogják megoldani – 2012. évben 60 ezer forintot kapnak erre a célra.

Kérdése, hogyha a Képviselő-testületi ülésüket szombaton tudják csak megtartani, akkor azt az ülést megelőző 5 munkanappal korábban kell jelezni az Önkormányzat felé.

Ezen felül jogszabály rögzíti, hogy a testületi üléseket az elnök hívja össze és vezeti. Kérdése, hogy mi akkor a teendő, ha rendkívüli ülést kell összehívniuk?

Párkányné dr. Kuremszki Judit: Biztosítja Elnök Urat arról, hogy az Önkormányzat lehetőségei szerint igyekszik alkalmazkodni a nemzetiségi önkormányzatokhoz. A rendkívüli ülésekre egyébként más időpont meghatározások vonatkoznak. A helyszínek és időpontok tekintetében rugalmasan kezeli az Önkormányzat a nemzetiségek igényeit.

Maximálisan kihozták a lehető legtöbbet az együtműködési megállapodásból. Igazi tárgyalásos folyamatnak a gyümölcse, 2012 novemberétől egyeztettek, így született ez meg.

Dr. Lange László elnök: Latorczai Csaba államtitkár úrtól korábban érkezett hozzájuk egy körlevél, mely felhívja a figyelmét a nemzetiségi önkormányzatok elnökeinek a helyi önkormányzati ülésen való képviseleti jogainak érvényesülésére.

Elmondja, hogy kérdése volt a költségvetéssel kapcsolatban, melyre akkor nem tudott válaszolni a Gazdálkodási Főosztály munkatársa, de ígéretet kapott arra, hogy 15 napon belül választ kap, de ez nem történt meg.

Ezzel összefüggésben a Hivatal központi e-mail címére küldött kérdéseket – Polgármesteri Kabinet vezetőjének címezve – a selejtezésről, de erre sem kapott választ. Arra irányult kérdése, hogyha vannak olyan eszközeik, berendezéseik, amiket már nem tudnak használni, de nem akarják kidobni, hanem egy segélyszervezetnek vagy szeretetszolgálatnak adnák, mi ennek a módja, eljárása.

Párkányiné dr. Kuremszki Judit: Nem tudott róla, hogy ilyen probléma felvetődött, de utána fognak járni, hogy a kérdésekre választ kapjanak.

Dr. Lange László elnök: Ismerteti az előterjesztést és a határozati javaslatot. Kérdés, észrevétel nem lévén, szavazásra kéri fel a képviselőket, és kéri az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a Német Nemzetiségi Önkormányzat és Miskolc MJV Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodás módosítását, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-5/2013.(IV. 27.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodás módosítására

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata között létrejött Együttműködési Megállapodás módosítására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

1. Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az előterjesztés 1. számú melléklete szerinti tartalommal **jóváhagyja** a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatával 2012. június 01. napján kötött Együttműködési Megállapodásnak a módosítását.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

2. A Testület **felhatalmazza** a Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az Együttműködési Megállapodás módosításának aláírására.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Jegyzői Kabinet
Határidő: azonnal

lktsz.:.....

N-5/2013.(IV. 27.) határozat melléklete

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS
1. sz. Módosítása

mely létrejött egyrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata**

székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.
képviselő: Dr. Kriza Ákos polgármester
továbbiakban: helyi önkormányzat

másrészről

név: **Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata**
székhelye: 3525 Miskolc, Városház tér 8.
képviselő: Dr. Lange László elnök
továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat

együttesen és továbbiakban: **Felek** között alulírott napon és helyen a következő feltételekkel:

I. Előzmények

1. Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata Együttműködési Megállapodást kötött Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzattal 2012. június 1. napján.
2. Az Együttműködési Megállapodást Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a **V-132/2879/2012.** határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a **N-7/2012. (VI.1.)** határozatával hagyta jóvá.
3. Felek a közöttük 2012. június 1. napján létrejött, a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80. §-ában meghatározott, a nemzetiségi önkormányzati működés személyi-tárgyi feltételeinek biztosítása, valamint az ezzel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátása tárgyú Együttműködési Megállapodást az alábbiak szerint módosítják:

II. A jelen módosítás tárgya

1. A megállapodás bevezető részének második bekezdése helyébe az alábbi szövegrész lép:

„A megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó jogok és kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.”

2. A megállapodás bevezető részének harmadik bekezdése helyébe az alábbi szövegrész lép:

„A helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény (továbbiakban: Ötv.), Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (továbbiakban: Möt.), a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.), az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtására kiadott 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Ávr.), az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet (továbbiakban: Ászr.) és a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának

rendjéről szóló 428/2012. (XII.29.) Korm. rendelet alapján a két önkormányzat jelen együttműködési megállapodást köti.”

3. A megállapodás I./1.) pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:

„1./ A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat részére az Njtv. előírásai alapján annak székhelyén, az alábbiak szerint biztosítja a nemzetiségi önkormányzat működésének személyi és tárgyi feltételeit:”

4. A megállapodás I./1. a) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„a) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére havonta igény szerint, de legalább 16 órában az önkormányzati feladat ellátáshoz szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát, továbbá a helyiséghez, valamint a helyiség infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket viseli,”

5. A megállapodás I./1. c) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„c) gondoskodik a testületi ülések előkészítéséről (különösen meghívók, előterjesztések, hivatalos levelezés előkészítése, postázása, a testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítése, postázása),”

6. A megállapodás I./1./d) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„d) a helyi nemzetiségi önkormányzat által elfogadott éves munkaterv szerint testületi döntéseket és a tisztségviselők döntéseit előkészíti, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátja,”

7. A megállapodás I./1./g) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„g) a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének előkészítésével és megalkotásával, valamint a költségvetéssel összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek teljesítésével, továbbá a helyi nemzetiségi önkormányzat önálló fizetési számla nyitásával, törzskönyvi nyilvántartásba vételével, adószám igénylésével és adózással kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Főosztály, valamint a Jogi és Önkormányzati Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,”

8. A megállapodás I./1./h) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„h) a nemzetiségi önkormányzat kötelezettségvállalásaival kapcsolatos helyi önkormányzatot terhelő pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási, szakmai teljesítés igazolási feladatokat a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője látja el,”

9. A megállapodás I./1. pontja kiegészül az alábbi i)-m) alpontokkal:

„i) a nemzetiségi önkormányzat nemzeti ünnepei méltó megrendezésére az esemény előtt legalább egy hónappal az elnök a polgármesterhez benyújtott írásbeli kérelmére a Polgármesteri Hivatal Házasságkötő Terme igénybe vehető,
j) a helyi önkormányzat értesíti a nemzetiségi önkormányzatot, ha az adott nemzetiséghez tartozó delegáció érkezik az önkormányzathoz és a találkozó jellege azt indokolja,
k) a Polgármesteri Hivatal beléptető rendszerének központi megvalósításával egyidejűleg a nemzetiségi önkormányzat elnökei részére a Hivatalba történő belépést biztosító belépő kártyát, a nemzetiségi önkormányzati képviselők részére pedig eseti belépő kártyát biztosít a helyi önkormányzat,
l) a helyi önkormányzat a nemzetiségi képviselők részére képviselői igazolványt biztosít,
m) a helyi nemzetiségi önkormányzat részére igény szerint, a feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt további helyiség ingyenes használatát biztosítja a 3526 Miskolc, Szentpéteri kapu 66. sz. alatti helyiség tárgyalójában, hivatali munkaidőben.”

10.A megállapodás I./2., 4. és 5. pontja átszámozás miatt a IX. fejezetbe kerül, egyidejűleg megjelölésük 1., 2., 3. pontra változik, továbbá a átszámozott 1. pontban szereplő „Ötv.” hivatkozás „Mötv.”-re változik.

11.A megállapodás I/3. pontja az alábbi rendelkezésre módosul:

„3./A nemzetiségi önkormányzat testületi ülésein az Önkormányzat képviselőjében a jegyző, vagy annak – azonos képesítéssel rendelkező – állandó vagy eseti megbízottja vesz részt a törvényességi felügyelet biztosítása érdekében.”

12.A megállapodás I. pontja az alábbi 6. ponttal egészül ki:

„6./ A helyi nemzetiségi önkormányzat testületi üléseit hétfőtől péntekig a székhelyén, a helyi önkormányzattal előre egyeztetett időpontban tartja. Különösen indokolt esetben a nemzetiségi önkormányzat elnökének az ülést megelőző 5 munkanappal korábban előterjesztett kérelmére szombati napon is tartható testületi ülés.”

13.A megállapodás I. pontja az alábbi 7. ponttal egészül ki.

„7./ A helyi önkormányzat honlapján ingyenes megjelenési lehetőséget biztosít a helyi nemzetiségi önkormányzat részére.”

14.A megállapodás II./1. pontja az alábbi szövegrészre változik:

„1./ A helyi önkormányzat a költségvetési koncepció elkészítéséhez (szakmailag illetékes és/vagy pénzügyi szervezeti egysége) a munkaköri leírás szerinti megbízottat jelöl ki a nemzetiségi önkormányzattal való kapcsolattartásra.”

15.A megállapodás II./3. pontja hatályát veszti.

16.A megállapodás II./4. pontja az alábbi szövegrészre változik:

„4./A jegyző előkészítésében a helyi nemzetiségi önkormányzat koncepcióját az elnök – a vonatkozó jogszabályban meghatározott határidőn belül – benyújtja a képviselő-testületnek (Áht. 24. § (1))”

17.A megállapodás II/5.) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„5./ A helyi önkormányzat költségvetési koncepció tervezetének a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozó részéről a jegyző/megbízott tájékoztatja a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökét. „

18.A megállapodás II/6.) pontja helyébe az alábbi rendelkezés lép:

„6./ A jegyző a helyi önkormányzat koncepcióját annak elfogadását követő öt munkanapon belül a helyi nemzetiségi önkormányzat elnöke rendelkezésére bocsátja.”

19.A megállapodás III/2. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„2./ A helyi önkormányzat és a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére a költségvetési törvényből adódó részletes információk megismerése után, a helyi önkormányzat költségvetési rendelettervezetének előkészítése során a helyi önkormányzat által a munkaköri leírás szerinti megbízott személy folytatja az egyeztetést a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökével, ennek keretében haladéktalanul rendelkezésre bocsátja a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésének megtervezéséhez szükséges adatokat. A költségvetési rendelettervezet közgyűlési tárgyalását megelőzően a nemzetiségi önkormányzatok képviselőit a helyi önkormányzat tájékoztatja a helyi önkormányzati támogatás tervezett mértékéről.”

20.A megállapodás III/7. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„7./ A nemzetiségi önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős. A helyi önkormányzat a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetésére vonatkozóan döntési jogosultsággal nem rendelkezik.”

21.A megállapodás IV./5. pontja hatályát veszti.

22.A megállapodás VII/4/4.1. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„4.1. Az érvényesítést a helyi önkormányzat ezzel munkaköri leírása szerint megbízott pénzügyi-számviteli szakképesítésű dolgozója végzi. A teljesítés igazolása alapján az érvényesítőnek ellenőriznie kell az összecszerúséget, a fedezet meglétét és azt, hogy az előírt alaki követelményeket betartották-e.”

23.A megállapodás VII/6/6.3. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„6.3. A helyi nemzetiségi önkormányzat bankszámlája felett rendelkezésre jogosultakról a nemzetiségi önkormányzat dönt. Az aláírás érvényességéhez két személy aláírása szükséges, első helyen a helyi nemzetiségi önkormányzat elnökének kell lennie, vagy a nemzetiségi önkormányzat elnökhelyettese vagy az

elnök által kijelölt és a számlavezető bankhoz bejelentett személy, második helyen, a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője lehet.”

24. A megállapodás VII/7/7.2. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„7.2. A helyi önkormányzat pénztár helyiségében, - a pénztári órák betartása mellett – működik a helyi nemzetiségi önkormányzat saját házipénztára, melyet a helyi önkormányzat munkaköri leírása szerint kijelölt köztisztviselője kezel.”

25. A megállapodás VII/8/8.1. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„8.1. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a helyi önkormányzati hivatal elkülönített nyilvántartást vezet. Az immateriális javak, tárgyi eszközök és készletek analitikus nyilvántartásáért az Ellátási Osztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője, az egyéb követelések és kötelezettségek nyilvántartásáért, valamint a főkönyvi nyilvántartásért a Gazdálkodási Főosztály munkaköri leírás szerinti köztisztviselője a felelős.”

26. A megállapodás VII/8/8.3. és 8.4. pontja helyére az alábbi rendelkezés lép:

„8.3. A vagyon leltározása a helyi nemzetiségi önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A helyi nemzetiségi önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök, és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.

8.4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a helyi nemzetiségi önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A helyi nemzetiségi önkormányzat a selejtezésre javasolt eszközeire az elnök – a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének véleményét kikérve – tesz javaslatot a jegyző felé.”

A megállapodás jelen módosítással együtt érvényes, annak módosításokkal nem érintett pontjai továbbra is változatlanul hatályban maradnak.

Az Együttműködési Megállapodás I. sz. módosítását Miskolc Megyei Jogú Város Közgyűlése a/2013. határozatával Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a határozatával hagyta jóvá.

Jelen Együttműködési Megállapodás módosítás mindkét fél által történő aláírás napjától hatályos.

Miskolc, 2013.

Dr. Kriza Ákos
Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat
Polgármestere

Dr. Lange László
Miskolc Megyei Jogú Város
Német Nemzetiségi
Önkormányzat Elnöke

3. napirendi pont: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Kisebbségi Önkormányzat Házi Segítségnyújtó Szolgálat elnevezésű költségvetési szerv megszüntetésére**

Dr. Lange László elnök: Ismerteti az előterjesztés tartalmát, határozati javaslatot és a megszüntető okiratot.

Kérdés, észrevétel nem lévén szavazásra kéri fel a képviselőket, és kéri az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadását.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a Német Nemzetiségi Önkormányzat Házi Segítségnyújtó Szolgálat elnevezésű költségvetési szerv megszüntetéséről szóló előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-6/2013. (IV. 27.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Német Kisebbségi Önkormányzat Házi Segítségnyújtó Szolgálat megszüntetése

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete megtárgyalta a "**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Német Kisebbségi Önkormányzat Házi Segítségnyújtó Szolgálat elnevezésű költségvetési szerv megszüntetésére**" című előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

- 1.) Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a **Miskolc Megyei Jogú Város Német Kisebbségi Önkormányzat Házi Segítségnyújtó Szolgálatot**, mint költségvetési szervet 2013. május 15. napjával megszünteti.

Felelős: Elnök
Határidő: 2013. május 15.

- 2.) A Képviselő-testület a költségvetési szerv **„Megszüntető Okiratát”** a határozat 1. sz. melléklet szerint jóváhagyja.

Felelős: Elnök
Határidő: azonnal

- 3.) A Képviselő-testület **felhatalmazza** az elnököt a megszüntető okirat aláírására és a törzskönyvi nyilvántartásból történő törléssel kapcsolatos intézkedések megtételére a Magyar Államkincstár felé.

Felelős: Elnök
Végrehajtásért felelős: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: 2013. május 23.

MEGSZÜNTETŐ OKIRAT

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete **N-6/2013. (IV. 27.)** határozatával **Miskolc Megyei Jogú Város Német Kisebbségi Önkormányzat Házi Segítségnyújtó Szolgálatot** 2013. május 15. napjával megszünteti.

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 11. § (1) bekezdés felhatalmazása alapján, figyelemmel az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet 14. § (2)-(3) bekezdés szerinti tartalommal **Miskolc Megyei Jogú Város Német Kisebbségi Önkormányzat Házi Segítségnyújtó Szolgálat**, mint költségvetési szerv megszüntetéséről megszüntető okiratot az alábbi tartalommal adja ki.

1. Az intézmény neve, székhelye:	Miskolc Megyei Jogú Város Német Kisebbségi Önkormányzat Házi Segítségnyújtó Szolgálat (3525 Miskolc, Tizeshonvéd út 13.)
2. Fenntartó/irányító szerve:	Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete (3525 Miskolc, Városház tér 8.)
3. Megszüntető szerve:	Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete (3525 Miskolc, Városház tér 8.)
4. Megszüntető jogszabály, határozat:	Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat 2013. április 27. napján kelt N- /2013.() számú határozata
5. Az intézmény megszüntetésének oka:	Az intézmény feladatát forrás hiányában nem gyakorolja.
6. Az intézmény jogszabályban meghatározott közfeladata:	Idősek, fogyatékosok szociális ellátása bentlakás nélkül
7. A közfeladat jövőbeni ellátása:	Tevékenységet forrás hiányában nem folytatja tovább.
8. A közfeladat jövőbeni ellátásához szükséges köztulajdon meghatározása:	Nem releváns.
9. Foglalkoztatottakkal kapcsolatos munkáltatói intézkedések:	Érvényes munkaszerződéssel rendelkező foglalkoztatott nincs.
10. Rendelkezés jogok és kötelezettségek tekintetében:	Jogszabály alapján Német Nemzetiségi Önkormányzat, mint alapító
11. Kötelezettségvállalás rendje:	2013. május 15-től kötelezettséget nem vállalhat.
12. Jogutódlás rendje:	Jogutód nélkül szűnik meg.

12. Rendelkezés a tartozásokról:

Jogszabály alapján Német Nemzetiségi Önkormányzat, mint alapító

Záradék:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a Miskolc Megyei Jogú Város Német Kisebbségi Önkormányzat Házi Segítségnyújtó Szolgálat megszűntető okiratát **N-6/2013. (IV. 27.)** határozatával 2013. április 27. napján tartott ülésén jóváhagyta.

Miskolc, 2013. április 27.

Dr. Csiszár Miklós
jegyző

Dr. Lange László
elnök

4. napirendi pont: Egyebek

Dr. Lange László elnök: A testületi ülésre való felkészülése kapcsán összeírt olyan eseményeket, melyek az utolsó ülésük óta történtek és ami kapcsán érintett a nemzetiségi önkormányzat, valamint ismerteti majd a közeljövőben várható tevékenységeket, eseményeket.

Előző ülésüket követően a Pro Minoritate díjra beküldték javaslatukat. A Testület tagjaival ismerteti a felhívást, valamint a megküldött jelölésüket – néhai Lerch Ernőt és Lerch Ernőné méltatását. Tájékoztatja a testület tagjait, hogy nem ők kapták meg a díjat.

Április 29-ig a Nemzetközi Gulágkutató Társaság három napos konferenciát szervezett. Olyan szakértőket hívtak meg – határon túlról is -, akik rövid előadásokat tartottak. Tájékoztatásul elmondja, hogy Dr. Bognár Zalán meghívása is terveik között szerepel az ősz folyamán egy előadás megtartására.

Március 15-i koszorúzáson részt szerettek volna venni, de az időjárási viszonyok miatt az elmaradt, így lemondta a koszorúk elkészítését, tehát egyéb költségük nem merült fel az ünnep kapcsán.

Március 20. napjára terveztek egy német misét a Mindszenti templomban, ami a Jezsuita Gimnáziumban felmerült technikai problémák miatt elmaradt.

Március 24-én a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat meghívásából Szlovákiában voltak, a Rákóczi Emlékházban tettek látogatást, majd Kassára utaztak.

Március 26-án a Polgármester Hivatal felhívására a 2012-es évről pénzügyi beszámolót készítették és adták le.

Április 4-én a Sárospataki Művelődési Házban irodalmi társulat „Málenkij robot” témájú előadásán vettek részt.

Április 8-án a Megyeháza Rákóczi termében a 2012. évi Megyei Német Önkormányzat zárszámadást tárgyalták és fogadták el.

A Megyei Közgyűlésen felvetődött, és szeretné a következő Miskolc város Közgyűlésén értesíteni a miskolci polgárokat a 2011. évi népszámlálás

eredményeiről a nemzetiségek vonatkozásában. Megjegyzi, hogy a német nemzetiségűek megtöbbszöröződtek Miskolcon, de általános tendencia az országban is, hogy az emberek bátrabban vállalják fel nemzetiségi hovatartozásukat. Már most oda kell figyelni azokra a városokra, ahol sokan -száz fő felett - vannak német nemzetiségűek, de nincs nemzetiségi önkormányzatuk.

Április 10-én a „Civil Kavalkád” elnevezésű rendezvény részletei kapcsán tartott egy megbeszélést a Kulturális Osztály. Ezen a rendezvényen a miskolci németek is részt kívánnak venni, a tárgyalások folyamatban vannak.

Április 18-án a Miskolc Város Önkormányzat Közgyűlésén vettek részt, ahol többek között a kitüntető díjak és címek előterjesztést is megtárgyalta a Testület.

Április 20. napján német szent misére került sor a Mindszenti templomban, ami korábban elmarad. Csodálatos élmény volt számukra, hogy minden német nyelven zajlott. Ennek kapcsán készítettek egy kis tájékoztató füzetet, mely a Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat német nyelvű szentmiséjéről szól német nyelven, a végén köszönetnyilvánítással, némi közérdekű információval.

Június 1-jén Rátkára utaznak a VI. Regionális Német Fesztiválra. Erre április 30-ig fogadják a jelentkezőket egyéneket és csoportokat is, akik szeretnének itt bemutatkozni, megjegyzi, hogy a bemutatkozás költségét a Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat vállalja.

Döntés is szükséges több ügyben hozniuk.

Ezek közül az egyik, hogy a Miskolci Egyetemi Bölcsészettudományi Kar Német Tanszéke által szervezett programon kellett volna részt venniük – április 24-én -, ami középiskolások számára kifejezetten a német nyelv népszerűsítéséről szólt. Abban kéri képviselőtársai segítségét, hogy költségvetésükből 50 ezer forinttal támogassák, támogatási szerződés keretében utólag. Megjegyzi, sajnálja, hogy nem tudtak a programon személyesen is részt venni.

Kéri a képviselőket szavazzanak arról, hogy a Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Kar Német Tanszékének az április 24. napi programját 50 ezer forint értékben támogatják.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-7/2013. (IV. 27.) határozata:

Tárgy: Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Kar Német Tanszéke Programjának támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Miskolci Egyetem Bölcsészettudományi Kar Német Tanszék 2013. április 24. napján tartott programját a 2013. évi költségvetés terhére 50.000.- Ft összeggel támogatja. A képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt a támogatási szerződés aláírására.

Felelős:

Elnök

Közreműködik:

Gazdálkodási Főosztály

Határidő:

azonnal

Dr. Lange László elnök: Kaptak egy felhívást a Polgármesteri Hivataltól május 13-ig a települési önkormányzat II. féléves munkatervre tegyenek javaslatot. Javaslat, hogy 2013. december 18-ról, a Nemzetiségek Napjáról megemlékezzen a Közgyűlés, s ezt tárgyalja napirendi pontként. Szeretné, ha előadója Polgármester úr lenne, és valamennyi bizottság tárgyalná.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-8/2013. (IV. 27.) határozata:

Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének 2013. II. félévi munkatervéhez javaslat adása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének 2013. II. félévi munkatervéhez javasolja, hogy 2013. december 18-án a Nemzetiségek Napjáról emlékezzen meg a közgyűlés, s erről határozatot hozzon, amelyet előzetesen valamennyi bizottság tárgyaljon meg.

Felelős:

Elnök

Határidő:

azonnal

Dr. Lange László elnök: A parkolóbérlet kapcsán szintén döntést kell hozniuk. A Miskolci Német Nemzetiségi Önkormányzat a Polgármesteri Hivatal által nyújtott lehetőséget megvizsgálta, és úgy döntött, hogy parkírozó bérletet vásárlását jóváhagyja, s azt Dr. Lange László elnök használja fel.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-9/2013. (IV. 27.) határozata:

Tárgy: Parkolóbérlet engedélyezése

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete engedélyezi, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzat által helyi parkolóbérlet megvásárlására adott 60.000.- Ft támogatást Dr. Lange László elnök gépjárművére használja fel a nemzetiségi önkormányzat.

Felelős: Elnök

Határidő: Azonnal

Dr. Lange László elnök: Május 8-án a Szabó Lőrinc Német-Magyar Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola városi német szépíróversenyt rendez. Javasolja, hogy ezt a rendezvényt 30 ezer forinttal támogassák.

A testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta a javaslatot, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzata N-10/2013. (IV. 27.) határozata:

Tárgy: Szabó Lőrinc Német-Magyar Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola német szépíróverseny támogatása

Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Szabó Lőrinc Német-Magyar Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola német szépíróverseny programját a 2013. évi költségvetés terhére 30.000.- Ft összeggel támogatja. A képviselő-testület felhatalmazza az Elnököt a támogatási szerződés aláírására.

Felelős: Elnök
Közreműködik: Gazdálkodási Főosztály
Határidő: azonnal

Dr. Lange László elnök: Május 11-én Miskolc Város Napján a Civil Kavalkád nevű rendezvényen részt kívánnak venni, melynek keretén belül a Szabó Lőrinc Német-Magyar Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola diákjai zenés műsorral készülnek. Június 1-jén Rátkán lesz a VI. regionális találkozó. A rendezvényre 20-25 fős létszámot adott le a miskolciak részéről, az útiköltséget – a közös buszét - a Megyei Német önkormányzat támogatja.

Tájékoztatja a testületet, hogy a Rákóczi Könyvtár elindított egy sorozatot, melynek keretén belül minden hónapban egy nemzetiségnek ad lehetőséget bemutatkozásra. Áprilisban a bolgárok, májusban a lengyelek mutatkoztak be. Fontosnak tartaná, hogy a német nemzetiség is éljen ezen lehetőséggel.

Hozzászólás nem lévén, az ülést 18 óra 45 perckor bezárja. Köszöni a jelenlévők munkáját.


Dr. Lange László
elnök


Sáros Melinda
jegyzőkönyvvezető

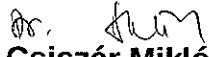
K. m. f.


Richter Attila
jegyzőkönyv hitelesítő


Bodnár Tibor
önkormányzati referens


Párkányiné dr. Kuremszki Judit
osztályvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:


Dr. Csizsár Miklós
jegyző



**Deutsche Minderheitenselbstverwaltung
der Stadt Miskolc mit Komitatsrecht**

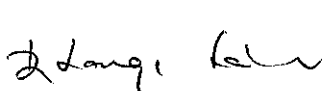
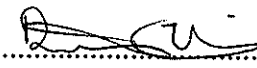
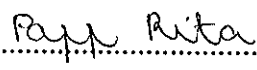
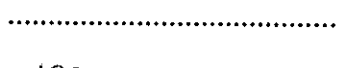
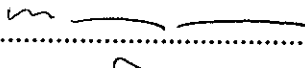
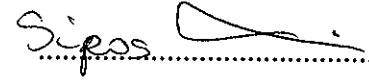
Német Nemzetiségi Önkormányzat 3525 Miskolc Tizeshonvéd út 13.
Levelezési cím: 3535 Miskolc, Bartók Béla út 54

**MISKOLC MEGYEI JOGÚ VÁROS
NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT**

J E L E N L É T I Í V

Készült: Miskolc Megyei Jogú Város Német Nemzetiségi Önkormányzat **2013. április 27. napján** 17 órai kezdettel megtartott testületi ülésén. Miskolcon a Puskás T. u. 1. szám alatti helyiségében.

Jelen vannak:

Dr. Lange László	elnök	
Richter Attila	elnökhelyettes	
Papp Rita	testületi tag	
Lange László Gergely	testületi tag	
Párkányiné dr. Kuremszki Judit	osztályvezető	
Sipos Melinda	önkormányzati referens	
-----		-----
-----		-----